UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL
ÁREA ACADÉMICA 2 “DIVERSIDAD E INTERCULTURALIDAD”
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN INDÍGENA
PLAN DE ESTUDIOS 2011

DATOS GENERALES

Nombre del(a) Docente: Mtra. Lucina García García

Fecha: Junio de 2017

Nombre del Curso: Lenguaje, cognición y cultura

Línea o Campo: Educación Bilingüe

Semestre: Tercero

PRESENTACIÓN

En este curso se aborda el desarrollo lingüístico en relación con el pensamiento y la cultura y sus implicaciones en el campo de la educación bilingüe. La revisión de enfoques y teorías está orientada al conocimiento de los procesos cognitivos en el desarrollo del lenguaje y la cognición en los contextos monolingüe y bilingüe, y a la reflexión y planteamiento de las diversas actividades que la escuela y las comunidades manifiestan en su quehacer comunicativo cotidiano y que pueden llevar a un monolingüismo en lengua socialmente dominante, o en su defecto al desarrollo del bilingüismo en español-lenguas nacionales mexicanas.

En este contexto, la relación del lenguaje con el pensamiento se analiza desde su perspectiva cultural y socio-política, psicología cognitiva, discursiva e intercultural, así como de la neurolingüística y sociocultural. Relaciones que son importantes de entender ya que propician una seria reflexión en torno a las prácticas educativas escolares de enseñanza y aprendizaje, primordialmente en contextos de diversidad cultural y lingüística.

PROPÓSITOS

Las y los estudiantes se aproximarán a los elementos teóricos y metodológicos para conocer, reflexionar y analizar la relación existente entre el lenguaje, la cognición y la cultura. Dicha reflexión servirá para orientar pertinentemente el desarrollo del bilingüismo en las escuelas y las comunidades del medio indígena. Propiciando la comprensión sobre los procesos de aprendizaje de los niños y en general sujetos en su condición de hablantes de alguna lengua nacional mexicana.

CONTENIDOS

A) El proceso de adquisición y aprendizaje de la L1 y L2.

- El sistema lingüístico en la adquisición del lenguaje
- Adquisición de la primera lengua
- Procesos lingüísticos involucrados en el aprendizaje de la L2. Un breve ejemplo.

B) Desarrollo del lenguaje y educación

A grandes rasgos intentamos describir y ubicar los enfoques sobre el desarrollo del lenguaje y compararlos a partir de las dimensiones que los conforman.

B.1. Algunos enfoques sobre la adquisición del lenguaje: diferencias y similitudes:

- . Enfoque lingüístico
- . Enfoque interaccionista
- . Enfoque conductista

B.2. El ingreso a la escuela: el lenguaje en el proceso de enseñanza/aprendizaje

B.3. Desarrollo lingüístico vs. Desarrollo educativo en educación bilingüe.

C) Pensamiento y Lenguaje

- Estructuras lingüísticas y pensamiento
 - Pensamiento y palabra
 - Lengua y cultura (la competencia comunicativa implica a la cultura / cuestiones sociales/ género y lenguaje)
- D) Bilingüismo, cognición y educación
- Lengua materna L1 y Segunda lengua L2
 - El bilingüismo y sus diversos tipos
 - Las dimensiones individual del bilingüismo
 - Bilingüismo y procesos cognitivos: Tipos de bilingüismo y su impacto en la cognición.
 - Procesamiento cognitivo bilingüe: la teoría de la interdependencia lingüística.

ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS O METODOLOGÍA DE TRABAJO

De acuerdo a la temática y sus necesidades, los estudiantes participarán de manera individual, en equipos o colegiadamente durante las sesiones de clase. La profesora presentará los temas, guiará y retroalimentará las discusiones.

Una vez presentados los temas de manera general, las actividades que se organicen para trabajar durante las sesiones de clase serán para aplicar los conceptos de manera práctica, de tal forma que se puedan ubicar en la realidad de los propios estudiantes.

Todas las dinámicas y ejercicios dentro del salón de clase, y en lo posible, fuera de él, deberán reflejar las temáticas y los contenidos del curso. Las y los alumnos discutirán y analizarán los textos (lecturas, videos, películas, entre otros) en clase, previa lectura y reflexionarán acerca de las diversas temáticas y problemáticas así como su ubicación y relación en el campo de la educación bilingüe.

Será obligación de las y los estudiantes tener participaciones durante las clases. Dichas participaciones enriquecerán las discusiones de análisis.

CRITERIOS DE ACREDITACIÓN Y EVALUACIÓN

NOTA IMPORTANTE: Para tener derecho a evaluación y por ende calificación se requiere de un mínimo de 80% de asistencia al curso.

- Participación en las discusiones documentadas y dinámicas grupales: 25%
- Exposiciones o presentaciones (en equipo, grupal o individual) sobre temáticas del curso 25%. La exposición se asignará el mismo día en que se tratará el tema, de tal suerte que será obligación de todos y cada uno de los equipos, preparar la misma.

Todas las exposiciones serán presentadas con algún material didáctico que escoja el equipo. Este será entregado a la profesora el mismo día de la exposición y contará como tarea entregada. Al equipo que le toque exponer y no traiga su material didáctico para hacerlo, no podrá realizar la exposición y por tanto no podrá contar con su porcentaje que corresponde a las exposiciones

- Tareas y otro tipo de trabajo en casa 25%. Las tareas y trabajos extra-clase, únicamente se recibirán el día en que se pidieron, sin excepción.
- Trabajo final: 25%. El trabajo final retomará, según corresponda, lo visto en las clases del semestre.

BIBLIOGRAFÍA

Abdelilah-Bahuer (2007). El desafío del bilingüismo. Madrid: Morata.

Ausubel, David P. y Edmund Sullivan. (1999). El desarrollo infantil. Aspectos lingüísticos, cognitivos y físicos. Ediciones Paidós. México. Pp. 148-153.

Baker, C. (1997). Fundamentos de educación bilingüe y bilingüismo. Cátedra. Madrid

Berko Gleason, Jean y Nan Bernstein Ratner (coordinadores) (2010). Desarrollo del lenguaje. Editorial Pearson Educación. Madrid. Pp.15-24; 32-34; 39-56 y 207-231.

Cummins, James. (1983). Interdependencia lingüística y desarrollo educativo de los niños bilingües, en Infancia y aprendizaje, pp. 37-61.

----- (2002). Lenguaje, poder y pedagogía. Capítulo III. Ediciones Morata y Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Madrid.

Ezeizabarrena, María José y Andoni Barreña. (2001). Lenguas de diferente proyección social en el niño bilingüe: análisis lingüístico, en La adquisición de la lengua materna: español, lenguas mayas, euskera, Cecilia Rojas Nieto y Lourdes de León Pasquel (Coodinadoras). UNAM-CIESAS. México. Pp. 265-280.

Jackson-Maldonado, Donna, Elizabeth Peña y Rachel Aghara. (2011). "Funciones del lenguaje y tipos de palabras en la interacción entre madres y sus hijos e hijas", en Interacción y uso lingüístico en el desarrollo de la lengua materna, Rojas Nieto Cecilia y Donna Jackson-Maldonado (Editoras). UNAM-UAQ. México. Pp. 27-61.

Miguez, Pilar. (2005). Nunca es tarde para comenzar. Bilingüismo y enseñanza bilingüe en primaria. En T. Bertussi y G. González (Coord.), Anuario educativo mexicano. Visión retrospectiva. México, UPN/LX Legislatura de la Cámara de Diputados/Miguel Ángel Porrúa, 95-115.

Montes Miró, Rosa Graciela. (1996). "El sistema de apoyo lingüístico en el proceso de adquisición del lenguaje, en La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson. INAH, México. Pp. 207-227.

Ochoa, A. (Coord.) (2010). Rumbos de la lingüística, lenguas amerindias, adquisición del lenguaje, relación lenguaje-cerebro, filología. UAM Azcapotzalco. México.

Olson, D. R. (1998). El mundo sobre el papel. El impacto de la escritura y la lectura en la estructura del conocimiento. Gedisa. Barcelona.

Rojas Nieto, Cecilia y Lourdes de León Pasquel, (2001). Sobre la adquisición del lenguaje: senderos en la conformación de un campo de estudio, en La adquisición de la lengua materna: español, lenguas mayas, euskera, Rojas y de León (Coordinadoras). UNAM-CIESAS. México. Pp. 17-49.

Signoret Dorcasberro, Aline. (2005). "Bilingüismo, cognición y metacognición", en Adquisición de segundas lenguas, Marianne Akerberg (compiladora). UNAM. México. pp. 17-44

Von Gleich, Utta. (2003). "Lenguaje, lenguas y procesos de enseñanza y aprendizaje, en Abriendo la escuela. Lingüística aplicada a la enseñanza de lenguas, I. Jung y L.E. López (coordinadores), Ediciones Morata, Inwent y PROEIB Andes. Madrid. pp. 105-117

Vygotsky, Lev S. (2003). "Pensamiento y palabra", en Pensamiento y lenguaje. Ediciones Quinto Sol. México. Capítulo VII pp. 141-175.